



## Informações do Paciente

Número	
Nome	
Data de Nascimento:	Sexo
Endereço	
Rua, Avenida, etc.	Nº
Complemento	Bairro
Cidade	Telefone

No se olvide de estos documentos:  
Identificación (con foto)  
Comprobante de domicilio



Centro de Referência  
de Atendimento ao Imigrante  
Rua Tenente Silveira, 225 - Centro  
Edifício Hércules, Sala 01  
88010-300 Florianópolis - SC  
craisc@gmail.com  
Tel: (48) 3665-4322

### Realização



Edição: Ivan Vieira Piseta  
Colaboração: Dr. Júlio Leite  
Imagens e vetores: Freepik.com

Link para download:  
[irene.ufsc.br/cartilhas-folders-e-materiais-de-campanhas/](http://irene.ufsc.br/cartilhas-folders-e-materiais-de-campanhas/)



Centro de Referência  
de Atendimento ao Imigrante



## Atendimento médico a imigrantes e refugiados



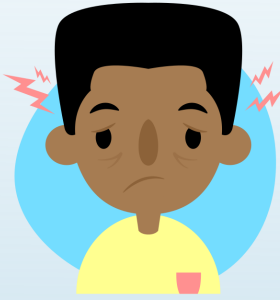
## Como expressar seu problema médico

*Cómo describir su  
problema médico*

## Que dor você está sentindo?

*Que dolor  
sientes?*

Quando vas al médico y sientes algo, como dolor, vos decís:  
 Eu tenho (dor)...  
*Tengo dolor...*



**de cabeça**  
*de cabeza*  
**no dente**  
*en las muelas*  
**nos olhos**  
*en los ojos*

**no ouvido**  
*de oído*

**no peito**  
*en el pecho*

**na garganta**  
*de garganta*

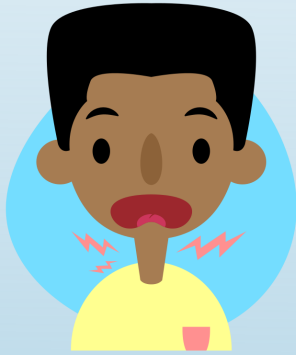
**nas costas**  
*en la espalda*

**na lombar**  
*dolor lumbar*

**no estômago**  
*en la panza*

**ao defecar**  
*al defecar*

**ao urinar**  
*al urinar*



**na perna**  
*en las piernas*  
**no braço**  
*en los brazos*  
**no pé**  
*en los pies*



**Otros síntomas**

**cólica**  
*cólico*

**enjoo**  
*sick/nausea*

**inchaco**  
*hinchazón*

**nervosismo**  
*nerviosismo*

**formigamento**  
*hormigüeo*

**um nóculo**  
*un nudo*

**um corte**  
*un corte*

**coceira**  
*comezón/picazón*

**ferimento**  
*herida/lesión*

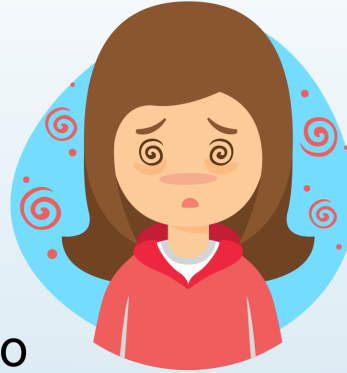
**tristeza**  
*tristeza*

**medo**  
*miedo*

**sangramento**  
*sangramiento*

**hematoma**  
*hematoma*

**visão turva**  
*visión borrosa*



**cansaço**  
*cansacio*

**tosse**  
*tos*

**diarréia**  
*diarrea*

**febre**  
*fiebre*

**tontura**  
*vértigo*



**Antecedentes de enfermedad**

**hipertensão**  
*hipertensión*

**diabetes**  
*diabetes*

**asma**  
*asma*

**alergia**  
*alergia*

**depressão**  
*depression*

**colesterol alto**  
*colesterol alto*

**AVC**  
*derrame cerebral*

**câncer**  
*cancer*

**insuficiência renal**  
*insuficiencia renal*

**Partes del cuerpo**

